

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2010-2011

---

20 OCTOBRE 2010

---

**Proposition de résolution relative à la situation des lévriers Galgos et à l'absence de législation de protection animale en Espagne**

(Déposée par Mme Christine Defraigne)

---

## DÉVELOPPEMENTS

---

La volonté de lutter contre les violences, et les souffrances qui en découlent, sont un des grands progrès de notre société. Au travers la rédaction de propositions de loi et de lois, les politiques belges ont exprimé à maintes reprises leur ferme intention de protéger les êtres les plus faibles, vulnérables à l'agressivité des plus forts.

Consciente que les animaux sont des êtres sensibles à part entière, doués de mémoire et ressentant la douleur, il faut étendre la protection juridique (notamment leur bien-être et leur protection) aux animaux qui sont sous notre responsabilité.

Le chapitre XI de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux énonce les dispositions pénales, notamment l'article 35, alinéa 2 : « Sans préjudice de l'application éventuelle de peines plus sévères prévues dans le Code pénal, est puni d'un emprisonnement d'un mois à six mois et d'une amende de 26 euros à 1 000 euros ou d'une de ces peines seulement, celui qui se livre, sauf pour des raisons de force majeure, à des actes non visés par la présente loi, qui ont pour conséquence de faire périr sans nécessité un animal ou de lui causer sans nécessité des lésions, mutilations, douleurs ou souffrances. »

À titre complémentaire, le tribunal peut, accessoirement à une condamnation du chef d'une infraction, interdire définitivement ou pour une période d'un mois

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2010-2011

---

20 OKTOBER 2010

---

**Voorstel van resolutie betreffende de toestand van de galgo-windhonden en het ontbreken van dierenbeschermingswetgeving in Spanje**

(Ingediend door mevrouw Christine Defraigne)

---

## TOELICHTING

---

De wil om tegen geweld en het lijden dat er uit voortvloeit te strijden, is één van de belangrijke tekenen van vooruitgang in onze samenleving. Via wetsvoorstellen en wetten hebben de Belgische politici vaak uitdrukking gegeven aan hun vaste wil om de zwakste wezens, die het kwetsbaarst zijn voor de agressiviteit van de sterksten, te beschermen.

We moeten er ons bewust van zijn dat dieren volwaardige wezens met gevoelens zijn, een geheugen hebben en pijn voelen. We moeten de rechtsbescherming uitbreiden tot de dieren (meer bepaald wat hun welzijn en bescherming betreft) waarvoor we verantwoordelijk zijn.

Hoofdstuk XI van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren bevat de strafbepalingen, met name in artikel 35, tweede lid : « Onverminderd de toepassing, in voorkomend geval, van strengere straffen bepaald bij het Strafwetboek, wordt gestraft met gevangenisstraf van één maand tot zes maanden en met geldboete van 26 euro tot 1 000,00 euro of met een van die straffen alleen, hij die, uitgezonderd bij overmacht, handelingen pleegt die niet door deze wet zijn voorzien en waardoor een dier zonder noodzaak omkomt of zonder noodzaak een verminking, een letsel of pijn ondergaat. »

Bovendien kan de rechtbank, bovenop aan de veroordeling wegens overtreding, het recht ontzeggen definitief of voor een termijn van één maand tot drie

à trois ans la détention d'animaux d'une ou plusieurs espèces (article 40 de la loi du 14 août 1986).

Actuellement, l'histoire des Galgos (1) est celle d'une machine de course. En Espagne, les courses de chiens sont devenues un réel business. Le nombre de naissances de Galgos le prouve : plus de 20 000 chiots par an.

Chaque année, selon la tradition, ce sont des milliers de Galgos que les chasseurs espagnols torturent, massacrent et abandonnent sans regret après services rendus. La façon de les tuer dépend des prestations de l'animal : les moins « chanceux » sont éliminés dans d'atroces souffrances. Leur mort est d'autant plus atroce qu'ils ont mal travaillé (ceux qui n'atteignent pas la vitesse requise sont punis par l'arrachement ou la fracture des pattes, certains sont pendus, brûlés vifs ou attachés derrière des véhicules rapides, d'autres sont vendus comme amorces pour la capture des requins ou servent d'appâts vivants pour l'entraînement des chiens de combats). L'inspiration de ces chasseurs est inépuisable.

À notre époque, dans notre société civilisée, comment l'ancienneté d'une tradition peut-elle justifier une telle barbarie ? Comment peut-on, en notre âme et conscience, tolérer que de nos jours l'on puisse faire souffrir et tuer un animal ? Le souci de prendre en compte la sensibilité, et partant la souffrance des animaux, doit être moteur de changement de nos pratiques. Il est d'ailleurs réconfortant de penser que des progrès éthiques et humanistes existent.

Je rappelle qu'en Espagne, il n'existe pas de loi visant à la protection animale. C'est donc en toute impunité que les chasseurs « galgueros » torturent leurs chiens en justifiant leur comportement barbare au nom d'une ancienne tradition espagnole : « plus leur mort est atroce et lente, plus le Galgo souffre avant de mourir, meilleur sera le chien suivant ». Pour ces chasseurs, le Galgo n'a pas le statut d'animal de compagnie, il s'agit plutôt d'un « bien de consommation » dont on se débarrasse lorsqu'il n'a plus d'utilité. Mais en tout état de cause, l'ancienneté et la pratique constante d'une tradition ne peuvent légitimer la barbarie qu'elle perpétue. Les droits et libertés de chacun ne sauraient transgresser les valeurs qui régissent notre société.

Plusieurs associations de protection des Galgos dénoncent le traitement fait envers ces chiens : ils n'ont pas de vie. Ils restent dans leur chenil et n'en sortent que pour se rendre au champ de courses. Leur nourriture est jetée au milieu du groupe : ceux qui ne sont pas assez rapide n'ont alors rien à manger. Les conditions sanitaires sont épouvantables ; ils subissent également un entraînement interminable afin de

(1) Les Galgos sont les lévriers espagnols utilisés pour la chasse et les courses de vitesse.

jaar dieren van één of meer soorten te houden (artikel 40 van de wet van 14 augustus 1986).

Het verhaal van de galgo's (1) is momenteel dat van een renmachine. Hondenrennen zijn in Spanje een echte business geworden. Het aantal geboorten van galgo's bewijst het : meer dan 20 000 pups per jaar.

De traditie wil dat elk jaar duizenden galgo's na bewezen diensten gefolterd, toegetakeld en genadeloos gedumpt worden door de Spaanse jagers. De manier waarop het dier wordt gedood, hangt af van zijn prestaties : de minst « gelukkige » worden in vreselijk lijden afgemaakt. Hun dood is des te wreder wanneer ze slecht hebben gepresteerd (zij die niet de vereiste snelheid hebben gehaald, worden gestraft met het uitrukken of het breken van hun poten, sommige worden opgehangen, levend verbrand of achter snelle voertuigen gebonden, andere worden verkocht als aas om haaien te vangen of dienen als levend lokaas om vechthonden te trainen). De inspiratie van de jagers is onuitputtelijk.

Hoe kan in onze tijd, in onze beschaafde samenleving een oude traditie dergelijke wreedheid rechtvaardigen ? Hoe kunnen wij in eer en geweten tolereren dat men in onze tijd een dier doet lijden en doodt ? We moeten aandacht hebben voor gevoeligheid en dus voor het lijden van de dieren en dat moet er ons toe aanzetten onze praktijken te veranderen. Het is overigens bemoedigend te weten dat er ethische en humanistische vooruitgang bestaat.

Ik herinner eraan dat er in Spanje geen dierenbeschermingswet bestaat. De « galguero's » folteren dus hun honden en verantwoorden hun barbaars gedrag met een oude Spaanse traditie : « hoe wreder en trager hun dood, hoe meer de galgo lijdt voor hij sterft, hoe beter de volgende hond zal zijn ». De galgo is voor die jagers geen gezelschapsdier, maar veeleer een « consumptiegoed » waar men zich van ontdoet wanneer het geen nut meer heeft. In geen geval kunnen echter de ouderdom en de instandhouding van een traditie de wreedheid verantwoorden die ze bestendigt. De individuele rechten en vrijheden mogen de waarden die onze samenleving beheersen niet met voeten treden.

Verscheidene verenigingen ter bescherming van de galgo's klagen de behandeling van die honden aan : ze hebben geen leven. Ze blijven in hun kennel en komen er alleen uit om zich naar het wedrennterrein te begeven. Hun voedsel wordt middenin de meute gegooid : wie niet snel genoeg is, heeft niets te eten. De sanitaire omstandigheden zijn verschrikkelijk. Tevens ondergaan ze een eindeloze training om hun

(1) Galgo's zijn Spaanse windhonden die worden gebruikt bij de jacht en bij wedrennen.

développer leurs muscles et doivent parfois courir avec des os brisés. Les conditions de vie de ces chiens sont réellement lamentables, voire inexistantes.

L'espérance de vie des lévriers espagnols est d'environ treize ans; ici, ils sont consumés à l'âge de deux ans et demi, les entraîneurs préférant avoir chaque année de nouveaux chiens dans l'arène. Plus ils sont jeunes, meilleurs ils sont.

L'auteur de la présente proposition de résolution considère que, même si la cause animale n'est pas une priorité par rapport aux souffrances humaines, elle dépend de la volonté humaine. Elle formule l'espoir que cette tradition culturelle d'un autre âge ne puisse s'opposer victorieusement à la sensibilité de l'Homme du XXI<sup>e</sup> siècle.

Christine DEFRAIGNE.

\*  
\* \*

spieren te ontwikkelen en soms moeten ze met gebroken botten lopen. De levensomstandigheden van die honden zijn werkelijk ellendig, ja zelfs onbestaande.

De levensverwachting van de Spaanse windhonden is ongeveer dertien jaar; hier zijn ze op de leeftijd van tweeënehalf jaar opgebrand, want de trainers hebben liever elk jaar nieuwe honden in de arena. Hoe jonger ze zijn, hoe beter.

De indienst van dit voorstel van resolutie is de mening toegedaan dat hoewel de zaak van de dieren geen prioriteit is vergeleken bij het menselijk lijden, ze afhankelijk is van de wil van de mens. Ze hoopt dat die culturele traditie uit een ander tijdperk niet triomfeert over de gevoeligheid van de mens van de XXI<sup>e</sup> eeuw.

\*  
\* \*

## PROPOSITION DE RÉSOLUTION

Le Sénat,

A. considérant la place primordiale des animaux dans notre société moderne;

B. considérant que le rapport entre l'homme et le chien a acquis une très grande importance;

C. considérant que le bien-être animal constitue une des priorités en matière animale en Belgique;

D. considérant le nombre d'associations belges préoccupées par le sort des Galgos en Espagne;

E. considérant que l'ancienneté et la pratique constante d'une tradition ne peut légitimer la barbarie qu'elle perpétue;

F. considérant que la sensibilité à la souffrance d'autrui ne s'arrête plus de nos jours à la souffrance humaine;

G. considérant qu'en ne réagissant pas face à la torture que subissent ces chiens et à leurs conditions de vie désastreuses, on pervertit l'éthique à transmettre à nos jeunes;

H. considérant que l'Espagne est une démocratie;

I. considérant que les Galgos peuvent vivre une dizaine d'années;

J. considérant que la cruauté envers un animal est condamnée dans plusieurs pays d'Europe;

K. reconnaissant que l'homme a une obligation morale de respecter toutes les créatures vivantes;

L. constatant que les attitudes à l'égard des animaux de compagnie varient considérablement, en raison parfois d'un manque de connaissances ou de conscience,

Demande au gouvernement :

a. d'interpeller le gouvernement espagnol sur le sort et la situation des Galgos;

b. d'inviter l'Espagne à signer et à ratifier la Convention européenne pour la protection des animaux de compagnie;

c. d'inciter l'Espagne à se doter sans délai d'une législation de protection animale pour que soient garantis le bien-être et la protection des animaux;

d. d'inciter le gouvernement espagnol à interdire la torture et la cruauté envers un animal, même si elle est édictée par une ancienne tradition;

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

A. wijst op de belangrijke plaats van de dieren in onze moderne samenleving;

B. wijst op het grote belang dat aan de verhouding tussen mens en hond gehecht wordt;

C. merkt op dat het dierenwelzijn één van de prioriteiten in dierenzaken is in België;

D. wijst op het aantal Belgische verenigingen dat zich zorgen maakt over het lot van de galgo's in Spanje;

E. meent dat de ouderdom en de instandhouding van een traditie de wreedheid die ze bestendigt, niet kan verantwoorden;

F. merkt op dat gevoeligheid voor het lijden van een ander tegenwoordig niet ophoudt bij het menselijk lijden;

G. meent dat wanneer men niet reageert op de foltering welke die honden ondergaan of op hun verschrikkelijke levensomstandigheden, men de ethische principes die we aan onze jongeren meegeven ondermijnt;

H. merkt op dat Spanje een democratie is;

I. wijst erop dat galgo's een tiental jaren kunnen leven;

J. merkt op dat wreedheid ten opzichte van dieren in verscheidene Europese landen veroordeeld wordt;

K. erkent dat de mens een morele plicht heeft alle levende schepsels te respecteren;

L. stelt vast dat de houding ten opzichte van gezelschapsdieren in hoge mate varieert, soms uit ontwetendheid of onvoldoende besef,

Vraagt de regering :

a. de Spaanse regering te interpellieren over het lot en de toestand van de galgo's;

b. Spanje te verzoeken de Europese Overeenkomst voor de bescherming van gezelschapsdieren te ondertekenen en te ratificeren;

c. Spanje ertoe aan te zetten zich onverwijld te voorzien van een dierenbeschermingswetgeving om het welzijn en de bescherming van de dieren te waarborgen;

d. de Spaanse regering ertoe aan te zetten foltering van en wreedheid tegen een dier te verbieden, zelfs wanneer dat door een oude traditie opgelegd wordt;

e. de soumettre la question aux institutions européennes, de manière à ce que des démarches adéquates puissent être entreprises et à ce que des moyens soient mis en œuvre pour amener l'Espagne à respecter le droit des animaux de compagnie;

f. de transmettre la présente résolution au gouvernement de l'Espagne ainsi qu'à l'ambassadeur d'Espagne en Belgique.

1<sup>er</sup> septembre 2010.

Christine DEFRAIGNE.

e. het probleem voor te leggen aan de Europese instellingen, zodat gepaste initiatieven kunnen worden genomen en middelen kunnen worden ingezet om Spanje ertoe te brengen het recht van de gezelschapsdieren in acht te nemen;

f. deze resolutie over te leggen aan de Spaanse regering en aan de Spaanse ambassadeur in België.

1 september 2010.